



2025-04-27

Die Gewißheit, daß wir mit jeder neuen Entdeckung, mit jeder daraus abgeleiteten neuen Erkenntnis dem Ziele näherkommen, muß als Ersatz gelten für die zahlreichen und gewiß nicht leicht zu nehmenden Nachteile, die mit der fortwährenden Verminderung der Anschaulichkeit und Bequemlichkeit in der Benutzung des Weltbildes verbunden sind.

Max Planck, *Sinn und Grenzen der exakten Wissenschaft* (Vortrag gehalten im November 1941)

The assuredness that with each new discovery and every new knowledge derived from it we will come nearer to the goal, will be regarded as substitute for the numerous and surely intolerable disadvantages which are interrelated to the incessant shrinking of clarity and convenience while applying the conception of the world.

Max Planck, *Significance and boundaries of the exact science* (speech held in November 1941)

每次新的发现，每种新获得的领悟都会让我们更进一步地迈向目标——这样的确定性抵消了无数显然是不易应对的不利因素。这些不利因素在我们运用对世界的认知时总会把我们置于一种日益混沌和艰难的窘境。

马克斯·普朗克，精确科学的意义和边界（演讲，1941年11月）